



# 2013 香港環保卓越計劃

Hong Kong Awards for Environmental Excellence

## 公營機構及公用事業 Public Organisations and Utilities

銅獎  
Bronze Award



香港特別行政區政府建築署

Architectural Services Department, HKSAR Government

## 香港特別行政區政府

# The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

### 建築署

Architectural Services Department

建築署在提供服務時，以愛護環境為己任，實施節約能源，防止污染，減少耗用天然資源。我們亦向工程伙伴、建造業及市民大眾推廣本署在環境持續發展方面的宗旨。

The Architectural Services Department (ArchSD) delivers services in an environmentally responsible manner by implementing conservation of energy, preventing pollution and reducing the consumption of natural resources. We also promote our principles of environmental sustainability to our partners in work, the construction industry and the general public.



「小西灣綜合大樓」建設項目於2012「環保建築大獎」香港新建建築（已落成樓宇）類別中獲得大獎。  
"Su Sai Wan Complex" was awarded the Grand Award under New Buildings (Completed Building) Category in Green Building Awards 2012.



把「荷里活道前已婚警察宿舍」活化，保留現有建築文物，支持香港的創意產業發展。

The former police married quarters on Hollywood Road was revitalised for heritage conservation to support the operation of the Hong Kong's creative industries.



建築署轄下的工地辦事處實施了多項綠色措施，如加入天然採光及自然通風設計，內部間隔採用模組配套，方便重複使用等。

ArchSD's site offices have introduced a number of green initiatives such as the passive design for natural lighting and ventilation, modular design for reusable internal layouts etc.



在「科學為民」服務巡禮的講座系列，以「室內空氣質素」為題，向市民推廣環保通風系統設計。

In the "Science in the Public Service", ArchSD delivered a talk on "Indoor Air Quality" to promote the environmental design for ventilation.